

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1931. APEILIS 30.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 96. SZÁMFŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

Magyar tagozata is lesz ősztől kezdve a temesvári tanonc- iskoláknak

Teljes szolidaritás az összes tanácsstagok között egy jogos kisebbségi kérdésben — A víz és villany — Leszállítják a csatornázási illetéket — Heves vita a renumerációk körül — A tanácsülést ma folytatják

A véletlen szeszélye folytán úgy alakult a helyzet, hogy ugyanazon a napon, amikor a temesvári revíziós bizottság a magyar városi tanácsstagok felebbesztését tárgyalta a tanonciskolák ügyében, ez a kérdés indítvány formájában a városi nagytanács ülésére is került. A városi szabályrendelet tárgyalása alkalmával ugyanis a főpolgármester nem bocsátotta szavazásra a magyar tanácsstagok javaslatát, hogy a tanonciskolákban magyar tagozat is létesüljön, hanem a tervezetet változatlanul elfogadottnak jelentette ki. A felebbesztés ügyében a revíziós bizottság e hét végén hirdeti ki döntését. Érdekes azonban, hogy ami négy hét előtt nem tudott elintéződni az igazság alapján, mert egy erőszakos gesztus ezt megakadályozta, a tegnapi városi közgyűlésen, úgy a magyarok, mint a németek részére egyhangulag — a románok hozzájárulásával is — kedvező megoldást nyert. A tegnapi határozat alapján a temesvári tanonciskolákban az új tanévben már magyar és német tagozat is lesz a román mellett. Ez volt legérdekesebb határozata a tegnapi városi közgyűlésnek, amelynek lefolyásáról a következőkben számolunk be:

Balta Koriolán dr. főpolgármester megnyitó szavai után

Both István napirend előtt a munkanélküliek szomorú sorsát tette szóvá, kérve közmunkák megindítását és a munkanélküliek segélyezését.

A gyárvárosi és belvárosi nyári mozik részére beszerzendő hangosfilm vetítógépek beszerzése ügyében az állandó választmány azt javasolta, hogy az Apolló kerthelyiségre a meglévő vetítőkészülék felhasználásával Klangfilmgépet béreljenek tiz évre összesen félmillió lei költséggel, amely összeg három év alatt fizetendő. A Capitol kerthelyiségre a budapesti telefonvár ajánlatát javasolták elfogadni, amely szintén a meglévő vetítógép felhasználásával 910.000 leiert ajánlott gépet megvételre.

Vuchetich Endre dr. tiltakozott az ellen, hogy az ilyen súlyos anyagi megterheléssel járó ügyeket nyilvános árlejtés mellőzésével intézzék el. Ennek következménye, hogy nem mindig

a legjobb és legolcsóbb ajánlatok érkeznének be.

Bizonyos kapkodás tapasztalható a moziügyek intézésénél és ez a kapkodás megbosszulja magát. Így van most is, mikor a város kénytelen a Gyárváros részére Klangfilm-et bérelni, mert a cég nem enged meg, hogy más gépet szereljenek az ő tulajdonát képező gépre.

Tiz napi próbaidő

Fontos az akusztika kérdése, melynek törvényei egészen mások zárt teremben, mint nyitott kerthelyiségben. Nem derült ki az sem, hogy a beszerzendő gépek milyen energiát fejtenek ki. A hangszórók elhelyezésére is szabadalom van úgy, hogy az a veszély fenyeget, hogy a város szabadalmi pert kap. Az ügy nem lett kellőképpen előkészítve, a gépek felszerelésének sürgősségére való tekintettel mégis elfogadja a javaslatot, de azzal a feltétellel, hogy a város a gépeket csak két heti próbaidő után veszi át. Engels Béla dr. szintén osztja az aggrályokat és ezért magáévá teszi Vuchetich indítványát azzal, hogy a próbaidő tiz nap legyen.

Pop Ámos moziigazgató hozzászólása után a közgyűlés hozzájárult a két gép megvételéhez azzal, hogy tiz napi próbaidő után történik meg a végleges átvétel.

Magyar és német tanonciskola

A napirend következő pontjaként az indítványokra, jelentésekre és interpellációkra került sor. Disela Pál pénzügyi tanácsnok jelentést tett a zálogházi betörés alkalmával kárt szenvedett polgárok kártalanítása ügyében kiküldött bizottság munkájáról. Novae Traján hozzászólása után a jelentést elfogadták. A nagytanács elvben hozzájárult, hogy a jövőben

a zálogházban elzálogosított tárgyak értékét a valósághoz közel állapítják meg, azonban az értékeknek csak bizonyos százaléka adnak kölcsönt.

A közgyűlés ezután a városi nagytanács magyar és német tagjainak beadványát tárgyalta, amelyben 1931 tanévtől kezdve a városi ta-

nonciskolákban magyar és német tagozat létesítését kérték. A kérelmet azzal indokolták, hogy ezt nemcsak a törvény engedi meg, hanem Temesvár város közterheihöz jelentékeny többségben a két kisebbség járul hozzá és az ipari szakismertek elnyerése az anyanyelven tökéletesebb.

Balta főpolgármester az indítványt méltányosnak és igazságosnak találja. Baltescu János dr. azon elhívására, hogy ez a tárgy napirendre tűzve, a közgyűlés a főpolgármester indítványára kimondotta a sürgősséget és a közgyűlés egyhangulag elhatározta a magyar és német nyelvű tanonciskolai tagozatok létesítését és ebben az ügyben átír a közoktatásügyi miniszterhez.

Negyven millós városi kölcsön

Todorescu Vazul terjesztette elő ezután interpellációját negyven millió leies városi kölcsön felvétele ügyében. A kölcsönt a temesvári pénzügyektől kívánja beszerezni, azzal munkaalkalmat adni és a munkanélküliséget enyhíteni. Tiz millió leit ebből olyan városi palota építésére szán, amelyben az összes városi vállalatok irodái elhelyezést nyernek.

Husz millió leiből a Lloyd-soron modern szálló és fürdő épülne, a megmaradó tiz millió lei iskola, tanoncotthon és népmozgó építésére szolgálna.

Magyari Lajos a kölcsön ügyében a tárgyalások haladéktalan megkezdését sürgeti és ebben a kérdésben rendkívüli közgyűlés összehívását javasolta. Weindörfer József, Kosár Béla, Oprean György, Probst János, Both István és Pirovsky Károly helyeslik a javaslatot. Schmitz Ferenc dr. alpolgármester bejelenti, hogy a mérnöki hivatal a jövő héten elkészül egy negyven millió leies közmunkatervvel és kérdezi, hogy ezután is szükségesnek látja a városi közgyűlés a kölcsön felvételét. Az igenlő válasza Balta Koriolán dr. Horsea Kornél, Sagovici Sámuel dr., Disela Pál, Engels Béla dr., Magyari La-

jos, Szappanos Gyula és Oprean György tagokból álló bizottságot küldött ki a közgyűlés a negyven millió leies kölcsönre vonatkozó tárgyalások megkezdésére.

Elhanyagolt utak

Szappanos Gyula terjesztette elő erre hat pontból álló interpellációját. Kérdezi, hogy a Gyárváros határában elterülő Bocu-telep hidját miért nem javítják ki. Utal a gyárvárosi Munkástelep utainak és járdáinak elhanyagolt voltára. Kérdezi, hogy a Schnapp-telepen épült házakra a város miért nem adja ki a szükséges helyhatósági engedélyt. Tiltakozik a gyárvárosi piacnak a Három király utcába tervezett elhelyezése ellen.

A nagy gazdasági válságra és a tisztviselők áldozati adójára való tekintettel sürgeti, hogy a Titulescu-pótlék kifizetése ügyében indított pert a város ne huzza, hanem kezdjen a városi tisztviselőkkel egyezkedési tárgyalásokat.

Végül ama nézetének ad kifejezést, hogy a város tiz-husz évre szóló munkatervet dolgozzon ki.

Szappanos felszólalására Schmitz Ferenc dr. válaszol és az alpolgármester magyarázatait Szappanos tudomásul vette.

Vita a víz körül

Weindörfer József interpellációjában Temesvár lakosságának legujabb panaszát hozta a közgyűlés tudomására. Elmondotta, hogy a vízdíjak mérséklése helyett az egész városban emelték a díjakat. Disela Pál kifejtette, hogy tulajdonképpen nem a víz lett drágább, hanem a vízdíj során a városnak joga van a lakrészek után városi illetéket kivetni. Both István után Probst János kifejtette, hogy a többlet, amelyet Weindörfer említ, onnan származik, hogy a városnak egyik tulbuzgó tisztviselője illetékelést hajtott végre.

Ezt az emelést az érdekelt polgárokkal még nem közölték, azonban a vízvezetési igazgatóság már ennek alapján veti ki a vízdíjat, illetve illetéket.

Tiltakozik a városnál életbeléptetett ama rendszer ellen, amelyet Ne-deanu egykori pénzügyigazgató honosított meg, hogy becslés és értékelés alapján vessenek ki ilyen illetéket. Oprean György és Nagy Hugó kirívó eseteket sorolnak fel és orvoslást követelnek. Ciurceu Vazul vízvezetési igazgató közölte, hogy a kirívó eseteket azonnal orvosolja. A közgyűlés végül utasította a felebbezési bizottságot, hogy ezeket az illetékeket a tényleges adatok alapján állapítsa meg, az illetéket csökkentse és ne becslés, vagy összehasonlítás alapján állapítsa meg a mai súlyos időkben a vízdíjjal kapcsolatban fizetendő illetéket.

Botrány fenyeget

Probst János ezután Reinholz Elser, a városi tejjuzemnél alkalmazott tisztviselő elbocsátása ügyében interpellál. A tisztviselőt, aki szorgalmas volt, valószínűleg azért bocsátották el, mert kisebb-ségi.

Schmitz dr.: Hogy lehet ilyet mondani.

Probst János felvilágosítást kér, mire Raica Aurél igazgató kijelenti, hogy Reinholz azért bocsátotta el, mert hátezer lei nyugdíja van, a megélhetése biztosított és egy munkanélkülit akart kenyérhez juttatni.

A válasz után izgalmas szóváltás keletkezett az alpolgármester Kosár Béla és Oprean György között.

A két városi tanácsos fel akart szólni, Schmitz azonban nem adta meg a szót, szavazásra tette fel az ügyet és a közgyűlés 14 szavazattal 13 ellenében elfogadta Raica jelentését.

Kosár ismét beszélni akar, mire Schmitz Ferenc dr. az esetleges botrány elkerülése végett a közgyűlést öt perere felfüggesztette.

Julius 1:

olcsó víz és villany

Szűnet után Disca Pal jelentette, hogy a kormányzóság revíziós bizottsága Temesvár város 450 millió leles költségvetésének harminc millióval való leszállítását javasolta. Ez a bevételi redukció a közigazgatásnál tizenöt millió, a vízvezetéknel és esatornázásnál, továbbá a villanyteleplel, a villamosvasutnál öt-öt milliót tesz ki.

A közgyűlés ezt tudomásul vette azzal, hogy a város ennek ellenében a vízdíjat április elsejétől június végéig köbméterenként tíz leiről kilenc leire ötven banira, július elsejétől pedig kilenc leire szállítja le.

A világítási áram egységára július elsejétől tizenöt leire negyven bani helyett tizenöt leire lesz. A csatornázási illeték ugyancsak július elsejétől 47 százalékról négy százalékra szállítják le.

A revíziós bizottság ugyancsak javasolta a városnak, hogy a főpolgármester fizetését leszállítsa, továbbá eltörölje a főpolgármester, alpolgármester és főjegyző reprezentációs költségét. Leszállítani kívánta a revíziós bizottság az állandó választmány tagjainak ülésenként járó részvételi díjat is.

A közgyűlés úgy határozott, hogy az eredetileg a költségvetésbe erre a célra felvett összegeket szavazza meg.

Nagy vitát provokált a renúciáció kérdése, amelyet a revíziós bizottság törvénytelennek mondott a tisztviselők részére. Az állandó választmány ezzel szemben azt javasolta a közgyűlésnek, hogy renúciációt csak azon vállalatok tisztviselői kapjanak, amelyek tiszta nyereséget tudnak kimutatni. Ez a renúciáció a nyereséget feltüntető vállalatok vezetőjének az elért üzleti eredménynek megfelelő legyen, míg a tisztviselők és a munkások a tavalyi renúciációt felét kapják.

A renúciáció

Nagy Hugó dr. kijelentette, hogy elvben a renúciáció adása mellett foglal állást, indítványozza azonban, hogy az összes tisztviselőnek adják ezt meg.

Az a kívánsága, hogy minden tiszt-

viselő, akinek a fizetése nem haladja meg a havi nyolcezer leit, egyformán ötezer lei renúciációt kapjon.

Eihalasztják a közgyűlést

Oprean György, Both István, Hadai József felszólalása után Schmitz alpolgármester öt perere felfüggesztette az ülést, hogy ezen idő alatt

igyekezzenek a tanácsstagok olyan megoldást találni, amelyet valamennyien elfogadnak, mert nem kívánatos, hogy a hozandó határozatot bármelyik oldalról felebbezéssel támadják meg.

Tekintettel arra, hogy közben nem sikerült megállapodásra jutni, az alpolgármester a közgyűlés folytatását este nyolc órakor ma, szedán délután négy órára halasztotta el.

Tüzértisztek ellenforradalma merényleteket készített elő a spanyol kő

Madridi jel-
sasági kormá-
szigorú vizsgá-

kott diktatura pénzkezelésének ellenőrzésére. A minisztertanács ki-mondta, hogy mindazoktól a volt miniszterektől, akik 1923 óta a királyság bukásáig voltak kormá-nyon, megvonja a nyugdíjjogosult-ságot. A kormány ugyanis arra az álláspontra helyezkedett, hogy a diktatura idején történt miniszteri kinevezések törvénytelenek voltak és így a nyugdíj nem illeti meg a volt minisztereket.

Vatenciában a rendőrség monar-chista mozgalmat leplezett le. Az utcákon fiatalemberek jelentek meg, akik bourbons lilomokkal díszített kokárdákat árusítottak. Amikor kérdőre vonták őket ezért, kijelen-

mozgalmában számos polgári sze-mély is részes és ezeket szintén le-tartóztatták. A polgári foglyok kö-zül többen azt vallották, hogy a mozgalmat szervező tiszték arra biztatták őket, hogy a köztársaság vezető egyénei ellen merényleteket kövessenek el.

Ujabb jelentés szerint Beren-guer tábornok, volt miniszterel-nök, nem várta meg, amíg ügyének tárgyalására sor kerül, hanem már tegnap este Párisból visszatért Madridba. Az éjszaka folyamán Be-renguert elfogták, azonban beteges-kedésére való tekintettel, kórházba szállították, ahol állandó őrizet alatt tartják.

Egy óra alatt Teianu volt államtitkárnak egy legnagyobb tiszteletdíja jutott: Harminckétezer lei

A politikában még nyílt kérdés a parlament sorsa. Minden valószínű-ség amellet szól, hogy a parlamen-tet feloszlatják. A kormány készül az új választásokra és egyrésztől a liberálisokkal igyekszik választási paktumot kötni, másrészt azonban a magyarság felé is keres kapcsola-

tokat. Jorga a Magyar Párt veze-tőin kívül Makka Sándor dr. re-formátus püspökkel és Bernády Györggyel is tárgyalni fog. Minden választási előkészület mellett foko-zott érdeklődés kíséri a kormány tisztogatási munkáját is. A közle-ke-désügyi miniszteriumban folyó vizs-

gálat után Jorga miniszterelnök a többi miniszteriumban és állami hivatalban is vizsgálatot indít a közpénzek hovaforrdítása tárgyában. A miniszteriumok mellett a megyei prefekturáknak és városoknak is ki kell mutatni, hogy hova és mire köl-tötték a közpénzeket.

Ez a vizsgálat tegnap a pénzügy-miniszteriumban folytatódott és máris szenzációs fordulatot ígér. Megállapított nyert ugyanis, hogy a létűnt rezsim egyik magas állasu tisztviselője milliókat vett fel jogta-lanul az államtól és a bukaresti la-pok közlik, hogy ebben az ügyben megindított vizsgálat percről-percre súlyosabb adatokat tartalmaz. A Miscarea nyíltan megírja, hogy Teianu Konstantin volt pénzügyi államtitkár és több más magasran-gu tisztviselő ellen irányulnak ezek a vádak. Teianuról beigazolódott, hogy az állami petroleumtelepek kö-rül kifejtett tevékenységéért óránként harminckétezer lei tiszte-letdíjat kapott. Emellett még sok millió leit vettek fel mások is. A vizsgálat még felvlik azonban má-

Arzi. Az érdekelteket nemcsak a jog-talanul felvett összegek visszafize-tésére kötelezik, hanem az össze-gyűkeket az ügyészséghez teszik át.

Milliók kártérítést követel az aradi ügyvéd az államtól

Néhány hét előtt nagy feltűnést keltett, hogy Aradon Gherman Dante dr. és Cucuic Aurél ismert ügyvédek letartóztatták. A két ügyvéd ellen egy Szabó Lajosné nevű asszony tett feljelentést. Utóbb az ügyvédek szabadon engedték, a vizsgálat folya-mán kihallgatott tanúk pedig tisz-tázták ugy Gherman Dante dr., mint Cucuic Aurél szerepét. Mi-előtt azonban a vizsgálóbíró dön-thetett volna, vajjon vádat emel, vagy pedig beszüntető határozatot hoz, érdekes fordulat történt. Gherman Dante dr. ugyanis beadványt intézett a bírósághoz és az aradi törvényszék főelnökétől a vizsgá-lat lefolytatására új vizsgálóbíró kirendelését kérte azzal, hogy az ügyre vonatkozó iratokat terjesz-szék fel a semmitűszékhez. Ez a felterjesztés már meg is történt. Ugyanekkor Gherman Dante dr. panaszt emelt az igazságügymi-niszteriumnál és a temesvári táb-lai főügyészségnél, panaszában a vádhatóságok részéről személyét ért jogsérelmet teszi szóvá és a vizsgálat megindítását kérte. Ki-fejtette, hogy őt és Cucuic Aurélt törvénytelenesen tartóztatták le. Gherman Dante dr. személyes sza-badságának jogtalan megsértése miatt két és fél millió lei kártéri-tést is követel az államtól.

ÉJJEL — NAPPAL gondolkozik, miként kereshetne pénzt!

Keveset keres! Gondjaid vannak! Kénytelen igényelt leszállítani! Hivatása nem elégíti ki! Eppen annyi joga van az élet örömeihez, mint szerencsésebb embertársainak! Önben is vannak olyan tehetségek, melyeket eddig nem ismert fel és így nem is használt ki. Szakavatott vezetési és tapasztalt, őszinten tanácsadó hiányzik Önnek, aki megmutatná a sikerhez, jóléthez és gazdagsághoz vezető utat. Első ízben törté-nik, hogy egy sikeresben dus nagyiparos, aki semmiből teremtett vagyon-t magának, a nyilvánosság elé tárja sikere titkát. Ha követi a tanácsokat, elkerüli a csalódásokat és Önnek is lesznek sikerei. Egyetlen tanács követése már sorsdöntő lehet és alapja jövőendő boldogulásának. 300 oldalas könyvünkben

a pénzkeresés 500 jótanácsa

foglalatlak. A munkanélküli, állástkereső, alkalmazott, tisztviselő, iparos, kézműves, kereskedő, nyugdíjas, tőkepénzes, lányok és asszonyok is, egyformán megtalálják a módját annak, hogy főfoglalkozásuk mellett mellékesen is keressenek pénzt. Kicsiben kezdve, rizikó és tőke nélkül sikerül önálló egzisztenciát alapítani. A mű-csak korlátolt számban jelen meg, saját érdekében rendeljen meg ma egy példányt belőle, melynek címe: **500 jótanács a pénzszerezéshez.** Küldjön egyidejűleg posta vagy bank utján 6 — RM-ot, mire a művet teljesen költségmentesen megküldi Önnek

FÜLLGRAF és BEHRENDT, Abt. Buchversand
BERLIN W 57
Kurfürstendamm 166.

Diótos és izléses
Nőikalapok
legelőnyösebben
Daniel N. C. cégnél
III, Józseftér 12
Szindikátusok bevásárlási helye

A kisebbségi nyelvhasználat ellen

foglalt állást a temesvári főpolgármester a revíziós bizottság előtt, de fejére olvasták a románok jogait a magyar uralom alatt

„Nem kegyelmet koldulunk, jogainkat követeljük”

A revíziós bizottság Joa novici dr.—Ciupe dr.—Darabantiu dr.—tanácsa tegnap tárgyalta a Temesvár város szervezeti szabályrendelete ellen benyújtott felebbezéseket. A szabályrendeletet a városi közgyűlés február hónapban tárgyalta és akkor Balta Koriolán dr. önkényes eljárása miatt, amelylyel a vitát berekesztette és a szavazást nem rendelte el, a városi nagytanács magyar tagjai kivonultak a teremből. A megszavazott szabályrendelet ellen négy felebbezést nyújtottak be. Veterány Viktor dr. és Ungár Adolf dr. magyar tanácsstagok részben formai, részben ténybeli okok miatt kérték a szavazás megsemmisítését, Suciú Adrián város mérnök felebbezett, mert a közgyűlés úgy döntött, hogy városi mérnökök szabad idejükben magánmunkát ne vállalhassanak, Vulpe Miklós, a tanonciskolák felügyelője, viszont felebbezésében kérte, hogy a revíziós bizottság engedélyezze a tanonciskoláknál rendszeresített gazdaszanyi állást.

A legérdekesebb a felebbezések közül Balta Koriolán dr. főpolgármesteré volt, aki a nagytanács ama határozatának megsemmisítését kérte, amely szerint a jövőben a városhoz minden kisebbségi nyelven beadványok intézhetők és azokat érdemben el kell intézni.

A tárgyalás megnyitása után Darabantiu Vazul dr. ismertette a felebbezéseket és ekkor került nyilvánosságra Balta Koriolán dr. főpolgármester felebbezésének tartalma. Balta arra az álláspontra helyezkedik, hogy az 1868. évi magyar kisebbségi törvényt sohasem alkalmazták a régi Magyarországon, az csak papíron volt meg és így ennek alapján a kisebbségi nyelvek használata a városi közigazgatásban nem engedélyezhető. Utal arra, hogy ez a kérdés a román uralom alatt törvényes rendezést még nem nyert és

a városi közgyűlés akkor, amikor a kisebbségi nyelv használatát megengedte, túllépte hatáskörét.

Szavazás nélkül

Balta főpolgármester nem jelent meg a tárgyaláson. Elsőnek Veterány Viktor dr. szólalt fel és a következő okok alapján kérte a szavazás megsemmisítését: Balta főpolgármester indokolatlanul rekesztette be a városi szabályrendelet feletti vitát és szavazás elrendelése nélkül megszavazottnak mondotta a városi tanoncotthonok és tanonciskolák működésére vonatkozó szakadatokat. Veterány jogi és ténybeli adatokban gazdag felszólalásában utalt arra, hogy a szabályrendeletnek olyképpen való módosítása, amely szerint a temesvári tanonci-

kolákban elsősorban temesvári, azután temes megyei, majd a kormányzóság területén lakó tanoncokat vegyenek fel,

indokolt tanoncfelvételt és oktatást önkényesen az érdekelt testületek meghallgatása nélkül intézik és ez iparosproletáriátus nevelését vonja maga után.

Jogos a szabályrendeletnek oly módon való megszővegezése, hogy az otthonok és iskolák működését iparosokból és kereskedőkből álló szakértő bizottság ellenőrizze és annak tagja a mindenkor ipartestületi elnök legyen.

A városi mérnökök magánmunkája

Nistor Demeter dr. a városi mérnökök képviselőjében kifejtette, hogy

a törvény is engedélyezi a városi mérnököknek szabad idejükben olyan magánmunkák vállalását, amelyek az állam és a város érdekeivel nem állnak ellentétben.

A szabályrendeletnek ilyen értelemben való módosítását kérte.

Vulpe Miklós rámutatott a gazdaszanyi állások fontosságára és azok meghagyását kérte.

Cimponeriu Virgil dr. városi főügyész elsősorban Balta Koriolán dr. felebbezésére vonatkozólag kijelenti, hogy mint városi főügyésznek nem áll módjában erről nyilatkozni.

Joa novici főelnök: Ez a kérdés igen érdekes, hivatalból úgy is foglalkozunk vele.

A főügyész a mérnökök kérelmének teljesítését kéri, azonban az eddig élvezett műszaki pótlék megvonása mellett foglal állást.

Joa novici főelnök: Ez a műszaki pótlék talán ellenkezésben is áll az álláshalmozásokról szóló tör-

Szabad volt a magyar nyelv használata a magyar uralom idején

Veterány Viktor dr. Balta felebbezéséhez akar szólni.

Joa novici dr. főelnök: Milyen alapon?

Veterány Viktor dr.: Tagja vagyok a nagytanácsnak.

Joa novici dr. főelnök: Ebben a kérdésben itt a bizottság előtt nincsen felhatalmazás révén jogi illetékessége.

Mivel Veterány nem szólhatott Balta Koriolán dr. felebbezéséhez, írásbeli választ nyújt be és abban a következőket mondja:

Nem felel meg a valóságnak, hogy a magyar uralom idején a kisebbségi törvény csak írott malaszt volt. Itt vannak a minden helyett tanuskodó példák.

Lugos város és Krassószörény-megye levéltár igazolja, hogy a magyar uralom idején benyújtott

Az ipari szakismeretek kellő el-sajátítása szükségessé teszi, hogy a nemzetiségek szerint magyar, német és román tanoncotthonokat és iskolákat létesítsenek.

Ezekről a módosításokról Balta nem engedett tárgyalni és megszavazottnak jelentette ki a szabályrendelet pontjait. Ezért a szavazás megsemmisítését kérte.

Ungár Adolf dr. jogi szempontból indokolta a városi szabályrendelet felett eszközölt határozat megsemmisítését. A főpolgármester nem rendelt el szavazást, hanem a szabályrendelet sérelmezett pontjait elfogadottaknak jelentette ki.

vénnyel.

A főelnöknek ez a kijelentése figyelemreméltó, mert a törvény megszavazása óta először Temesvárott képezte vita tárgyát.

Cimponeriu Virgil dr. ezután sorban reflektál az elhangzott kifogásokra és kifejtette, hogy a városi szabályrendelet megszavazása rendben történt és a jegyzőkönyvet hitelesítették is.

Végül Vulpe Miklós kijelentette, hogy a tanonciskolák megszervezése és az előadási nyelv a magyar törvény alapján történt. A tanoncotthonokról pedig külön törvény intézkedik és azt betartották. Ezért a felebbezések elutasítását kérte.

Ungár Adolf dr. replikájában utalt arra, hogy

a városi jegyzőkönyv nem tartalmazza, hogy a megtámadott pontokat milyen számarányban szavazták meg, hanem csak szavazati többséget említ, éppen ezért formai okból a szavazást meg kell semmisíteni

és, a vonatkozó pontokat új tárgyalás alá venni.

román nyelvű beadványokat elfogadták és elintézték.

Vaida Sándor dr. volt belügyminiszter a magyar képviselőház 1914 március 14-én tartott ülésében a nemzetiségi vita során beismerte, hogy

Brassó megyében három nyelven magyarul, németül és románul folyik a közigazgatás annak ellenére, hogy a román határon van.

Ime bizonyíték, hogy a román nyelv használata nem csorbítja meg az állami egységet. A román nyelv alkalmazására irányuló felszólalásában brassói román nyelven nyomtatott közgyűlési meghívót mutat fel a magyar képviselőházban. Az Aradon megjelent Romanul című napilap 1912 március 31. számában részletes tudósítást

közöl Maniu Gyulának Alsófehérvármegye közgyűlésén elmondott beszédéről és örömmel állapítja meg, hogy Maniu mindvégig románul szólalt fel. Goldis László volt kultuszminiszter 1912 szeptember 30-án Aradvármegye közgyűlésén a következőket mondta:

— Az utolsó csepp vérünkig követeljük román nemzeti politikánk megvalósítását a magyar állam alkotmányosságának keretei között.

Követeljük, hogy kulturális, gazdasági és más érdekeink számbeli jelentőségünk arányában vétessenek figyelembe. Uraim, nem kegyelmet koldulunk, hanem természetes jogainkat követeljük.

Higgadt román szó

Hunyadmegye közgyűlése 1931 április elsején tárgyalta a megyei szabályrendeletet és annak a kisebbségek nyelvhasználatára vonatkozó intézkedéseit. Az elhangzott magyar felszólalásokra Vlad Aurél dr. volt miniszter a következőket válaszolta:

— A kisebbségektől azt a kívánságot, hogy nyelvüket a közigazgatásban írásban és szóban használják, nem lehet elvitatni. Kisebbségi sorsunkban mi is élünk ezzel a joggal, semmi okunk arra nincs, hogy ezt a természetes kívánságukat most mi ne teljesítsük.

A Telegraful Roman című erdélyi lap 1911 június elsején megjelent számában örömmel üdvözi az egykori közös hadügyminiszter ama rendeletét, hogy a kisebbségi ezredekben szolgáló tiszteknek tudniuk kell a kisebbségi nyelvet és ebből vizsgáznok is kell.

Veterány Viktor dr. terjedelmes emlékiratát azzal zárja, hogy a wilsoni elvek elfogadásával a párisi szerződés is biztosítja a kisebbségek nyelvhasználatának jogait és így Balta Koriolán dr. felebbezését, mint indokolatlant, el kell utasítani.

Joa novici Miklós dr. főelnök ezután közölte, hogy úgy a kisebbségi nyelvhasználat tekintetében, mint a többi kérdésben a revíziós bizottság május elsején délben hirteti ki határozatát.

Zongorázik? Hegedül? Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zeneműkereskedés árjegyzékét nem látta! Áraink minden más cég áránál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 101. (58)

230 1 m² első rangú **PARKETT 130** 1 m² első rangú **KRAUSER-nál**
TOLGY TELIESEN SZARAZ TIMISOARA IV. TELEFON 18-46
BÜKK

Déli
Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:
2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.
nyomása.

Károly király

fogadtatására Temesvár városa láza-
san készül. A kormányzóság —
mint tegnap közöltük — elkészítették
a király látogatásának programját. A
városházán tegnap délelőtt Balta
Korlián dr. főpolgármester elnökle-
tével megbeszélés folyt, amelyen el-
határozták, hogy sürgősen rendbeho-
zatják azokat az utvonalkat, amelye-
ken át a király a városba vonul,
amelyeket itt tartózkodása során
igénybevesz. Az értekezlet megbizta
Demetrovici Mihály városi
kértészeti igazgatót, hogy a bevonu-
lási útvonalon levő nagyobb épülete-
ket virágdisszel ékesítse. Károly ki-
rály, miként megírtuk, szombaton dél-
előtti óz utazni érkezett a Temes-
várra. A pályaudvaron a város veze-
tősége Balta főpolgármesterrel az
élen fogadja. A fogadásnál ott lesz-
nek az egyházak, katonai és polgári
hatóságok, továbbá a különböző intéz-
mények, pártok és egyesületek kül-
döttségei is. A szombat esti színházi
előadásra vonatkozólag úgy döntöttek,
hogy csak szimfonikus hangverseny
lesz, egyéb műsor nem. Vasárnap dél-
előltre még nincsen az uralkodó ré-
szére semmiféle program megállapít-
va. Ezt a király megérkezése után
Jorga miniszterelnökkel, a király
kabinetfőnökével, a kormányzósággal
és a várossal együttesen fogják meg-
állapítani. Délben egy órákor a Tiszti
Kaszinóban kétszáz terítékes ebédet
ad a város. A meghívandók listáját
ma fogják összeállítani a városházán.
Vasárnap délután a király sportjáté-
kokat néz végig, este hét órákor pe-
dig visszautazik Bukarestbe. A temes-
vári sportvezetők tegnap este részle-
tesen megbeszéltek a sportprogramot.

— Május elseje Temesvárótt. Május
elseje a munkások ünnepe és ezen a
napon a vasárnapi munkaszüneti
rendelkezések vannak érvényben,
vagyis a gyárak, műhelyek, ipari
üzemek nem dolgozhatnak és az ös-
szes üzletek egész napon keresztül
zárra tartandók. Május 1. megünne-
pélése és az ezzel kapcsolatos rendfen-
tartó intézkedések megállapítása tár-
gyában a belügyminiszteriumban el-
határozták, hogy Bukarestben, Kolozs-
várott, Csernovicben, a Zsilvölgyben
és Resicán a miniszterium engedé-
lyezi az utcai felvonulást azzal a ki-
kötéssel, hogy a rend fenntartásáért a
munkásvezetők szavatolnak. A többi
városokban, többek között Temes-

Tizenöt filmet lopott
a belvárosi moziból és így akart
a városnak konkurenciát csinálni

Néhány nap előtt megjelent a rend-
őrségen Stelzner Károly Krizsán-
telepi lakos és védelmet kért ismeret-
len tettesek ellen, akik egy fekete kéz
lenyomatával díszített levélben tizezer
leit követeltek tőle. A névtelen levél-
írók azt írták, hogy a pénzét éjjel ti-
zenkét órákor hozza el a gyárvárosi
temetőbe, ahol egy fehérszékely
egyen fogja azt átvenni. Abban az
esetben pedig, ha a felszólításnak nem
tesz eleget, halállal lakol. Stelzner a
zsaroló levelet átadta a rendőrségnek.
Gutu Atanáz rendőrigazgató a zsa-
rolók kézrekerítésével Plank Fri-
gyes komizáriust bizta meg, aki
Bolduran Simon és Dragan Vazu-
l detektivekkel együtt megkezdte
a nyomozást. A gyanu T. G. tizenhat
éves fiura terelődött, akiről megtud-
ták, hogy lakásán különféle rádióal-
katrészeket rejtget. Kérdőre vonták
a fiút, aki kijelentette, hogy a rádió-
cikkeket Steinmetz János ti-
zenkilenc éves Krizsán-telepi barát-
jától kapta azzal a megbízással, hogy

azokból egy rádiót szereljen fel. A
vallomás alapján a detektivek ház-
keresést tartottak Steinmetz lakásán,
ahol egész raktárt találtak mozijel-
melekből, dinamókból, gépkatrészek-
ből és egyéb cikkekkel. A fél kocsi-
rakományt kitevő holmikat a rendőrség
elkobozta és a fiatalembert kihall-
gatták. Vallomása során kiderült,
hogy a villanyfelszerelési cikkek leg-
nagyobb részét Horváth István
tizenkilenc éves villanyszerelő barát-
jától kapta, aki azokat viszont egy
belvárosi cégtől lopta. Tizenöt mozi-
filmet és a mozigéphez szükséges al-
katrészeket viszont a belvárosi mozi-
ból lopta december hónapban, amikor
a mozi hangosfilm berendezésének
felszerelésén dolgozott. A lopást azért
követte el, mert mozigépet akart ma-
gának felszerelni, hogy azután Kriz-
sán-telepen mozi nyisson. A tolvaj
fiatalembereket letartóztatták, míg a
lopott holmit visszaadták a tulajdo-
nosoknak.

várótt is, a gyűlések és felvonu-
sok engedélyezését a rendőrségre biz-
ták. A temesvári szociáldemokrata
párt a május elseje megünneplésére
elhatározta, hogy népgyűlést tart. A
gyűlése engedélyezése ügyében kér-
vényt nyújtottak be a temesvári rend-
őrséghez, amely a kérelem ügyében
azonban még nem döntött, mert az a
belügyminiszeri rendelet, amely a
felvonulások engedélyezését a rendőrség
belátására bizza, még nem érkezett
meg a rendőrségre.

— A dettai közjegyző kinevezése.
Az igazságügyminiszter a most ren-
deszerített második dettai közjegyzői
állásra Spariosu Mihály dr.
dettai ügyvédet, volt zombolyai köz-
jegyzőt nevezte ki. A karánsebesi má-
sodik közjegyzői állásra Chiroiu
Demeter dr., a közjegyzői kamara el-
nöke, pályázatot írt ki.

— Temes megye új prefektusa. Bu-
karesti jelentés szerint Batzaria
Miklós, Temes megye új prefektusa,
május 2-án érkezik Temesvárra. Az
új prefektus kijelentette, hogy a ki-
sebbségekkel szemben a legbarátság-
sabb érülettel van eltelve és a ki-
sebbségi vezetőkkel állandó érintke-
zést akar fenntartani. Batzaria prefek-
tus hírére megbízatást kapott a
hátsági kormányzóság ideiglenes ve-
zetésére. Ezzel kapcsolatosan Aradról
az a hír érkezik, hogy Batzaria kor-
mányzósági tevékenységének idejére
a temesi megyei prefektura ideiglene-
sen Dumitrescu Konstantin
kap megbízatást. Dumitrescu Konstan-
tin eddig az aradi prefektura vezeté-
sével volt megbízva és ottani hivatá-
lát ma adja át, utána pedig Temes-
várra érkezik. Ez a hír mindenesetre
még megerősítésre szorul.



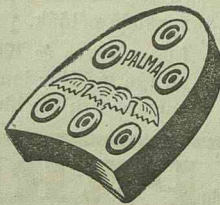
A sportolás igazi élvezet

mindaddig, amíg a test el nem fárad. A gyalogjáró
a kirándulás elején még gyönyörködik a természet
szépségeiben, de oda van minden varázs, ha testben
és lélekben kimerült.

Ne menjen szabadságra és kirándulásra PALMA
nélkül a cipőjén. Szívesen fog erre a tanácsra vissza-
emlékezni minden kilométernél, amit PALMA
sarkon tesz meg.

A PALMA ruganyossá teszi a járást, kiméli a
lábat meg a cipőt és emeli a jókedvet.

A PALMA kacsuk sarok
növeli a sport élvezetét.



**Osztrák
Osztalysorsjáték**
84.000 Sorsjegy. 42.000 Nyeremény.
Főnyeremény:
20.000.000 Lei
Prémia és nyeremények:
12.000.000 — Lei
7.500.000 — „
2.500.000 — „
2.000.000 — „
etc. Összesen 42.000 nyeremény.
Háromszázharmincmillió leien
felüli öszszértékben.
Minden nyereményt azonnal készpénz-
ben klízetünk. Alami garancia.
Levonás nincs.
A sorsjegyek fele nyer.
Sorsjegyárak:
Negyed: 300 Lei Fél: 600 Lei Egész: 1200 Lei
Fizetés a sorsjegy vétele után.
A. GAEDICKE & Co. WIEN,
Franz Josefs Kai 47.
Az I. oszt. húzása 1931 május 19—21.

— Tíz évi fegyházra ítélt hitves-
gyilkos. A temesvári ítélőtábla tegnap
Stoloiu János harminc éves
cuptori lakos ügyét tárgyalta, aki
1929 szeptemberében egyik este egyet-
len késszurással megölte különváltan
élő feleségét. A karánsebesi törvényszék
a gazdát szándékos emberölésben
mondotta ki bűnösnek és tíz évi fegy-
házra ítélte. A felebbezési bíróság a
büntetést helybenhagyta. Az ítélet
jogerős.

Gabonárák árfolyama ma a követ-
kező: búnsági buza hetvennyolc kilo-
gramos 335, hetvenkilenc kilogramos
345 lei, tengeri 320 lei, árpa 350 lei,
zab 420, lábliszt 300 és korpá 320 lei
százkilónként.

Mozi

Chevalier milliomos lesz. A Capitol
mozi újonnan bemutatott darabja, a
Chevalier milliomos lesz című francia
beszélő film, változatos eseményé-
vel ismét alkalmat ad, hogy a világ-
szerte páratlan népszerűségnek örven-
dő Chevalier sokoldalú művészetét
csillogtassa. Arról van szó, hogy egy
Miranda nevű szegény, de nem ke-
vésbé üzleti érzékű francia egy dug-
szagdag rágógumigyáros vállalatába
szegődik be munkásnak, ahol csak-
hamar fényes karriert csinál azzal,
az ötletével, hogy a rágógumit pezsgő,
rum és egyéb alkoholokra izesítse.
Vállalkozásának eredeti rugója ter-
mészetesen az, hogy szerelmes a gyá-
ros esodaszép lányába és Chevalier-
ről lévén szó, még természetesebb,
hogy meg is kapja végül. A rend-
kívül vidám lefolyású filmet napi
híradó vezet be, amelynek különösen
érdekes része a tündöklő seviljai hus-
véti szertartások és Alfonz, volt spa-
nyol király szereplése.

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Chevalier
milliomos lesz. (Francia beszélő film.)

Forum mozi: Apa kerestetik. (Be-
szélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Anna
Christie. (Beszélő film.)

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle
liliom-tejkrém, liliom-
tejszappant, liliompu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Emil városi
gyógyszertárában, a „Fekete Sas-
hoz” Belváros, Szent György-tér

Leszállított vasuti díjszabás: A kormány gazdasági bizottsága úgy döntött, hogy a fa és cement, valamint ehhez hasonló anyagok vasuti szállítási tarifáit jelentékenyen csökkenti. A bizottságban Argetoianu és Manolescu különböző gazdasági tervek terjesztettek elő. Argetoianu felhatalmazást kapott a gazdasági válság enyhítése érdekében radikális intézkedések foganatosítására.

* **A mechanikai cipőjavítóüzem,** mely a józsefvárosi Str. Berthelot (Kossuth Lajos-utca) 19. szám alatt van, gyárvárosi üzletfelei kényelmére a Str. Dacilor (Fő-utcában) a Marokkaner épületben fiókot létesített, ahol harminc perc alatt mindennemű javítást a legjobb anyagból eszközölnek. Cipőket a legújabb permetező módszerrel festenek.

Olcsó! Olcsóbb! Legolcsóbb!

nőruha-, kosztüm- és kabát-
szövet újdonságok elsördendű
minőségben ::

Csendes Ignác

divatruházában, ll., Kossuth-tér

— **Zarándoklat Temesvárról Romába.** A katolikus egyház idén ünnepli meg Szűz Mária istenanyai dicsőségét hirdető epheuzsi zsinat ezeröttszázadik évfordulóját és páduai Szent Antal halálának, valamint szentté avatásának hétszáz éves évfordulóját. Ebből az alkalomból Magyar Pál temesvári püspöki helynök és Wild Endre dr. minorita atya vezetése alatt Temesvárról és Aradról országos zarándoklat indul Romába és Páduába.

A zarándokok június 2-án indulnak el, Romában öt napot, Páduában és Velencében három napot, míg Flórencében és Assisiban egy-egy napot töltenek. A zarándoklat június 14-én érkezik vissza Temesvárra. A részvételi díj 12.500 lei, amelyben befoglalatik a harmadosztályú gyorsvonati jegy a román határtól a román határig és minden egyéb költség, mint ételmezés, kiszolgálás, borralvaló, szálló és autó. A zarándoktársaság közös jeggyel utazik, de egész Európára szóló utlevélét mindenki maga köteles beszerezni. Jelentkezni lehet a temesvári Alapítványi Pénztárnál, vagy a püspöki palotában levő Missziós üzletben. Jelentkezéskor a részvételi díj fele lefizetendő. Aki utazás előtt viszszafele lép, pénzét 600 lei rendezési költség levonásával visszakaphatja.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Andrejkovics János, Cadariu Péter, Gröss Fülöp. Meghaltak: Sinka Ferenc 64, Martin Mária 76, Petrisor Mária 23 és Cosa Anna 53 éves korában.

* **Husz százalékos kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját vagy kronométermérét Földessy Kálmán Dózsa utca 43 (bemenet a Jósika-utcában) kronométermérszítónél megjavíttatja.** Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertelt vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalékos kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalvány adunk, amelyek a javítási árak megállapítása után azonnal átadandók.

ÖSSZEHIVTÁK A PARLAMENTET. Bukaresti jelentés szerint a parlamentet április 30-ra összehívták.

— A kalapácsos gyilkost átvették a magyar detektívek. Fischl Frigyes kárpitosszegéd, aki március 26-án reggel a Budapest és Cegléd közötti vonaton kalapácsal meggyilkolta Steinherz Rezső kecskeméti borkereskedőt, immár Magyarországon van. A kiadási eljárás befejeződött és a bécsi detektívek tegnap kora reggel vonaton Hegyeshalomig kísérték a fiatal gyilkost, ahol átadták az eléje érkezett budapesti detektíveknek. Fischl Keckemétre kísérik, ahol újból részletesen kihallgatják. Tekintettel arra, hogy a vizsgálat már majdnem teljesen kiderítette a gyilkosság minden részletét, a fogoly a rendőrségtől hamarosan átkerül az ügyészségi fogházba. A vizsgálóbírónak szintén nincsen sok dolga vele és így valószínű, hogy az ügyészség hamarosan elkészíti a vádiratot. Nincsen kizárva, hogy Fischl Frigyes május végén már a kecskeméti törvényszék elé kerül.

* **Hogyan lehet pénzt keresni?** Erre a kérdésre ad felelet az a 300 oldalas könyv, mely most jelent meg Berlinben és amelyben egy nagy német gyáros, aki a semmiből teremtett magának hatalmas vagyont, elmondja sikerei titkát. 500 jótanács van a könyvben, mely hat márkáért portómentesen megrendelhető a Füllgraf és Behrendt berlini könyvkiadó cégnél (Berlin, W. 57. Kurfürstenstrasse 166.)

* **A Tomm-kvartett hangversenye a Ferdinándban.** Hosszabb szünet után a Tomm-Suciu-Brandeis-Goriantz-együttes ismét megjelent a hangversenyprogramon. A hírneves Tomm-kvartett május negyedikén, hétfőn este 9 órakor a Ferdinándszálló hangversenytermében rendezi évzáró kamarazene-estjét, melynek műsorát Mozart, Mendelssohn és Beethoven vonósnegyesek képezik.

— **A nyomor halottja.** Lugoson újabb tragikus öngyilkosság történt. Miksa Katalin, több gyermekes özvegyasszony dobte el magát az életet. A szerencsétlen asszony rettenetes nyomorban élt családjával együtt és ezért felakasztotta magát.

— **A bányai református egyházmegye** tegnap délelőtt Temesvárott Zöld Mihály esperes és Szeles Gyula nyugalmazott táblabíró világi főgondnok elnökelete alatt tavaszi közgyűlést tartotta. Zöld Mihály esperes imája után Szeles Gyula a meghatottság és kegyelet szavaival emlékezett meg az egyházmegye volt nagy espereséről, néhai Szaboleska Mihályról, akinek érdemeit meleg elismeréssel méltatta. Másik kiemelendő része volt a közgyűlésnek Zöld Mihály esperes lemondása, aki kérte, hogy betegeskedésére való tekintettel meentsék fel állásától. A közgyűlés megkísérelte Zöld Mihályt szándékának megmártására rábírni, mikor azonban Zöld Mihály ragaszkodott a lemondáshoz, azt a közgyűlés a legnagyobb sajnálattal és köszönettel Zöld Mihály eredményes munkálkodásáért elfogadta. A közgyűlés elhatározta, hogy az új esperes megválasztására vonatkozólag a szavazatok benyújtásának határideje május 25, amikor megtörténik a szavazatok felbontása és az eredmény kihirdetése. Azután előterjesztették a közgyűlés elé a különböző jelentéseket, amelyek egyhangulag elfogadták.

Csak felnőtteknek!

Csak felnőtteknek!

Két órán keresztül tartó kacagás.

Apa kerestetik

(Drei Tage Mittelarrest)
100%-os németül beszélő zenés vígjáték.

Főszereplők:

BRESSART (Mesék az írógépről c. film kómikusa) a közkedvelt ENGLISCH LUCY és Grete Theimer.

PREMIER
április 29-én, szerdán a
FORUMBAN

Monopol: Balkánfilm, Bukarest.

Május 1-én, d. e. fél 11 órakor Matiné
Jegyek előjegyezhetők. Telefon 11-54

* **FELARU UTÁZÁS BUDAPESTRE** a vadászati kiállítás alkalmával, melyet április 25-től május 15-ig rendeznek. Igazolványok, melyek április 24-től május 16-ig érvényesek, 120 leierért a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók. Vidékre levélben 137 lei előzetes beküldése vagy utánvét mellett küldjük. Ezen igazolványok csak május hó 4-ig állanak nálunk előfizetőink és olvasóink rendelkezésére.

— **Brandsch és a magyarság.** Brandsch Rudolf kisebbségi alminiszter tegnap újból nyilatkozott. Kijelentette, hogy egyelőre a kisebbségi miniszterium működésének irányelveit nem tudja megszabni, de tárgyal a tudományos intézettel, amely a kisebbségi kérdést tanulmányozta és érintkezést keres a kisebbségi pártok vezetőivel. Mostani működése csak általánosságban a kisebbségi panaszok elintézésére szorítkozik. Arra a kérdésre, mit válaszol a magyar sajtónak a szemlével kapcsolatos cikkeire, azt felelte, hogy azzal a jóakarattal fog válaszolni, amely a különböző magyar kisebbségi ügyek elintézésében fog megnyilatkozni.

A **Black-White-Revue**, mely május 2. és 3-án a Városi Színházban előadásra kerül, a temesvári magyar közönségnek egy nyári éjt mutat a pusztában. 200 közreműködő. Nagy balett.

— **Az Underberg gyomorlikőr** a következő években megtartott kiállításokon nyert díjazást: London 1851 és 1862, Páris 1853, 1867, 1900; München 1854, Köln 1865, 1875 és 1885. Dublin 1865, 1875, Oporto 1865, Altona 1869, Wittenberg 1869, Bécs 1873, Bremen 1874, Filadelfia 1878, Sidney 1879, Düsseldorf 1880, 1902, Melbourne 1880 és 1888, Cleve 1881, Porto Alegre 1881, Amsterdam 1883, Kalkutta 1883-84, Antwerpen 1885, Adelaide 1887, Brüsszel 1888 és 1910, Chicagó 1893, St. Louis 1904. Ennyi díjazásban részesült nyolcvan éves fennállása óta az Underberg gyomorlikőr, melyet a kulturvilág valamennyi országában, mint a leghathatósabb emésztési házi-szert ismerik.

Színház

Bőregér. Strauss János örökszepségi vígoperettje, a Bőregér kerül szerdán este előadásra mozhelyárral. A darabban a színház teljes művészi személyzete szerephez jutott, a zenekart pedig megerősítették.

A Csunya leány operettet utítja fel a színház esütörtökön este. Az öleletes operett címszerepét ezuttal először játsza Temesvárott a társulat kedvence primadonnája, Agoston Baba. A többi szerepeket Vincze Emmi, Keleti Árpád, Fratta Géza, Felhő Ervin és Csóka József játsszák.

Május elsején két előadás lesz a színházban. Délután négy órakor a nagyszerű Nőtlen férj kerül színre, míg este félkilenc órakor a Mágns Miska operettet utítja fel a színház Kornély Mária és Felhő Ervinnel a főszerepekben.

Költözőkdezeket jutányosan vállalnak
„LUX” Testvérek
Timisoara IV., Str. Gen. Foch 31.
Telefon 1809

Aladár nem számár, kacagató bohózatot vasárnap délelőtt féltizenegy órakor, matinéelőadás keretében utítja fel a színház. Az előadásban az olcsó mozhelyárral vannak érvényben.

A Ballerina Kornély Máriaival a népszerű primadonnája, Kornély Mária áttanulmányozta a Ballerina címszerepét és lázasan készül az operett vasárnapi bemutatójára, amely eseménye lesz Temesvár színházi életének.

Heti műsor.

Szerdán este félkilenc órakor: Bőregér.

Csütörtök este félkilenc órakor: Csunya lány.

Péntek délután négy órakor: Nőtlen férj.

Pénteken este félkilenc órakor: Mágns Miska.

Vasárnap este félkilenc órakor: Ballerina. Premier diszeladás az uralkodó tiszteletére.

— Irodaáthelyezés. Várnay Elemér dr. ügyvédi irodáját Löffler B. palotába, III. emelet helyezte át. Telefon 95.

— A nyomdatechnikai munkások Todorescu Vazul elnöklése mellett most tartották évi közgyűlést, amelyen a központ kiküldöttje, Terhes Gyula is résztvett. A jelentések után Magyari Lajos a szervezet múlt évi tevékenységéről számolt be és kiemelte azokat a harcokat, amelyeket a szervezet a kollektív szerződések érdekében vívott. A jelentés a szervezet kulturális működését is megvilágította. Az elnök előterjesztette a jelöltek listáját, majd a közgyűlést berekesztette.

* Orvosi hír. Braun Károly dr. bőrgyógyász és a nemi betegségek szakorvosa, rendelőjét Timisoara, IV. Strada Mircea Voda (Missits-utca) 9. szám alá helyezte át. Rendel 11-4, és este 7-8 óráig.

Háztulajdonosok és bérlők!
A „Global” könyvkereskedés kiadásában megjelent az új módosított házbertörvényt és házszabályzatot román, magyar és német nyelven magában foglaló **házbérlőknyvecske**, amely minden könyvkerekedében, főszékhelyén és árusítói helyen kapható **Ára 15.- lei.**

— Megmarad az eddigi időszámítás. A kormány elhatározta, hogy eltekint a közép-európai időszámítás bevezetésétől és így május tizenötödike után továbbra is a jelenlegi kelet-európai időszámítás marad érvényben. A vonatkozó menetideje is a jelenlegi időszámításhoz alkalmazkodik.

— Megszűnik egy lugosi iskola. A közoktatásiügyi miniszterium rendeletet adott ki, amely szerint a lugosi felsőkereskedelmi iskolát megszünteti. Az iskola a tanév végéig még működik, de a vizsgák után feloszlik. A kormány ezt az intézkedést takarékosági szempontokkal indokolja és utal arra, hogy hasonló iskola működik Temesvárott, Orsován, Aradon és Nagyváradon. A lugosi lakosság körében az iskola megmaradása érdekében nagy mozgalom indult meg. A mozgalom élén a kereskedelmi és iparkamara áll és résztvesz abban a kereskedők egyesülete, valamint az iparosság is.

Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”

— Lovásárlások a nausereg részére. Május első felében katonai lovásárló bizottság érkezik Temestorontalmegyébe, amely négyezer darab lovat vesz. A lovásárlásoknál a közvetítők ki vannak zárva és a bizottság csak olyan 4-8 év közötti kancákat és herélt lovakat vásárol, amelyek legalább hat hónapja vannak a jelenlegi tulajdonos birtokában. A gazdák a saját tenyésztésű lovaik után külön ezer lei díjazást kapnak. A bizottság május 8-án Lippán, 9-én Vingán, 11-én Perjámoson, 13-án Nagyszentmiklóson, 15-én Komlóson vásárol. A vásárolt lovak árát a bizottság május 18-án Temesvárott fizeti ki. Május 21-én Zsombolyán, 23-án Ujpecsen, 24-én Csákván, 26-án Dettán és 28-án Gátalján vásárol. Ezeknek a lovaknak az árát május harmadikán ugyan csak Temesvárott fizetik.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

A korcsmázó botrányhős

rázárta az ajtót az egész községi nagytanácsra és pofonokat ígért a tiltakozó tanácsstagnak

A porgányi segédjegyző halálos végű mulatozása

Cosor Dionisz segédjegyző, aki Keglevichházáról került Porgányra, hogy ott az üresedésben levő jegyzőséget ideiglenesen vezesse, újra alkalmat adott egy róla szóló cikk megírására. Jelentettük, hogy Cosor Dionisz ellen nemcsak az a panasz, hogy a neki kedvére nem járó magyar gazdákat alaptalan feljelentésekkel zaklatja, hanem az is, hogy különböző szabálytalanságokat követett el. Ezekre vonatkozólag még Boleantu Valér dr. lemondott vármegyei prefektus rendelte el a vizsgálatot. Baba Péter nagyszentmiklósi főszolgabíró egy megyei számvevőszéki főtisztviselő kíséretében meg is jelent Porgányon, hogy vizsgálatot tartson.

A vizsgálat előtt két éjjelen keresztül estétől-reggelig világos volt a község háza, mert Cosor Dionisz segédjegyző, aki előre értesült a főszolgabíró érkezéséről, serényen dolgozott, hogy rendbehozza az ügyeket. Baba Péter főszolgabíró megtartotta a vizsgálatot, amelynél a volt és jelenlegi községi bírák és pénztárnokok voltak jelen. Ezen a vizsgálaton kívül tartottak egy tanácsulást is, amelyen a községi tanácsosok közül többen szólaltak föl és Cosor Dionisz ellen a vádak egész légióját sorakoztatták fel. Ezek közül mutatónak csak kettőt említünk. A egyik az, hogy egy alkalommal Cosor este kilenc órára hívta össze a nagytanács gyűlést.

— Rosszul lett a tárgyalóteremben. A nagy kémkedési per tárgyalását tegnap a bukaresti hadbírószék folytatta és még mindig a vádiratot ismertették. Tegnap különösen Vazaru őrnagy eseményeire tért ki a vádirat. Tizenegy órakor az egyik vádlott a tárgyalóteremben rosszul lett, összeesett úgy, hogy emiatt Costanache tábornok, a hadbírószék elnöke a tárgyalást felfüggesztette és annak folytatását ma reggel nyolc órára elhalasztotta.

Ne hanyagolja el szemelt szemüvegek, optikai cikkek nagy választékban
FRANZ TEJNOR & Co
Temesv. II, Kossuth-tér

A titokzatos Indiában. Gyélkrup kitűnő dán írónak leghíresebb műve ez a buddhista tárgyú, gyönyörű regény. A könyv tárgya maga az ember, a lét és a nemlét, sőt maga az egész világegyetem. E tekintetben a Faust és Az ember tragédiájának a rokona. Fenséges képekben tárul elénk a létezés minden fokozata, a föld, a paradicsom, a pokol, a naprendszer végtelen világa. A gyönyörű mű az Atheneum Olesó Könyveinek sorozatában, két kötetben, összesen 328 oldalon jelent meg: rendkívüli olcsó ára 68 lei, (régí ára 122 lei volt), jó kiállításban. Küldje be bélyegben Lepagenak Kolozsvár és Lepage franko küldi. Kérje az árleszállítások nagy jegyzékét Lepagétől Kolozsvár.

Kilencor, amikor a tagok valamennyien együtt voltak, megjelent Cosor Dionisz, rázárta a nagytanácsra a tanácssterem ajtaját maga pedig elment a korcsmába. Éjjel tizenegy órakor tért vissza meglehetősen magas hangulatban, kinyitotta a zsebéből kihuzott kulccsal az ajtót és bekialtott a terembe: — Mehetnek haza, ma nem tartok gyűlést!

A nagytanács gyűléseken többször előfordult, hogy Cosor Dionisz nem ragaszkodott a közigazgatási törvény rendelkezéseire. Az egyik tanácsstag ezért egy alkalommal magával hozta a törvényt és amikor a segédjegyző ismét szabálytalanul járt el, fellepazta az illetékes szakaszt és figyelmeztette Cosor Dioniszt a törvényre, mire az magából kikelve felugrott ráfordmát a községi tanácsosra:

— Ha megegyezzer idehozza a törvényt, kirugom a törvényvel együtt! Vigyázzon, mert felpofozom!

Egyáltalán specialitása Cosornak, hogy mindenkit terrorizál és mindenkit lehurrog. És mindennek ellenére mégis mindent elkövet, hogy a közeli hetekben tartandó jegyzőválasztáson őt választák meg porgányi jegyzővé. Akiben erre nézve nem lát hajlandóságot, azt üldözi, amint azt legutóbb Káfony Jánossal és Székér Istvánnal is tette, akiket — mint a felsőbb hatóságok feloldó intézkedéséből kiderült — minden

ok nélkül csendőrökkel kísértetett be Temesvárra.

Hogy a porgányi község házában megtartott számadási vizsgálatnak mi az eredménye, azt még nem lehet tudni. Majd megállapítják hivatalosan. Ellenben Cosor Dionisz néhány barátjával a főszolgabíró távozása után estig mulatozott a korcsmában és ott kialtozta, hogy mindenki hallja:

— Nincsen semmi hiány! Sőt még nyolcezer lejjel több van a kasszában, mint lenni kellene! Az ezen való örömeben a mulatozást másnap és harmadnap is folytatta. Sőt kiruceant Keglevichházára is. Zuban Mátyas gazdával ment oda annak a kocsiján. Alaposan mámorosak voltak, amikor éjjel után Keglevichházáról a kocsin hazafelé kocogtak a sötétben. Minthogy mámorukban nem tartották be mindig a pontos irányt, úgy történhetett, hogy közvetlenül Porgány előtt a kocsit az árokba fordult. Cosor Dionisz négykézláb előmászott a felborult kocsitól és nem törődve senkivel semmivel, hazafelé ballagott. Ott hon lefeküdt és nagyot aludt.

Reggel aztán csodálkozott, amikor meghallotta, hogy Zuban Mátyas holtan találták meg arramenők a kocsit alatt. A két ló ott állott az árok szélén és busan nézte halott gazdáját. Zuban Mátyasra nézve ilyen szerencsétlenül végződött a keglevich háza múri.

Rádió

Szerda. (Április 29.) Bukarest.
1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Operett-részletek. 6 óra 15: Román zene. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Saxophonszólo. 9 óra 45: Zongorahangverseny. Budapest. 9 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 12 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Szalonzenekari hangverseny. 4 óra 10: Divattudósítás. 5 óra: Előadás. 5 óra 30: Gitárhangverseny. 6 óra 30: A budapesti operaház A. nürnbergi mesterdalmok című operaelőadásának közvetítése. 11 óra 15: Előadás, utána Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra: Délelőtti hangverseny. 1 óra 10: Gramofonzene. 3 óra 20: Énekhangverseny, majd zongora- és hegedűhangverseny. 7 óra: Előadás a modern zenéről. 8 óra: Vigjáték előadása. 10 óra 10: Zenekari hangverseny. Belgrád. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Karének. 9 óra 30: Gramofonzene. Breslau. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 25: Könnyű zene. 9 óra 10: Operaelőadás. Langenberg. 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Szórakoz-

Apróhirdetések

A nyomozó gazdasági viszonyokra való tekintettel, amikor minden lei többletkiadás számításba jön, a Déli Hírlap kiadóhivatala elhatározta, hogy az apróhirdetések díjtételeit leszállítja.

Ezentul egy szó ára két lei, vastagabb betűvel négy lei, legkisebb apróhirdetés ára husz lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek, apróhirdetést ötven százalékos kedvezményel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szög tíz lei.

A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelígevel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban Kardos-trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok.

Házasság

30 éves házias nevelésű urleány, aki Temesvárott szép új tehermentes házzal, földdel rendelkezik férjhez menne 8-10,000 lei jövedelemmel bíró fix állású férfihez. Levelet, „Biztos egzisztencia” jelíge csak komoly férfiaktól a kiadóba kérek. (1141)

Levelezés

Intelligens fiatal nő, független ur ismeretségét keresi. Levelet „Egyedül” jelíge a kiadóba kér. (1148)

Alkalmazás

Vidéken megnyíló cukrászda részére idősebb, ügyes, megbízható cukrászsegédet keresünk. Cim a kiadóban. (1146)

Állást keres

Pénzbeszedő kaucióval raktárnoki vagy más hasonló állást keres. Csillag-utca 4-a, Fodor János. (1124)

Megbízható jobb nő önállóan főz, varr, házvezetőnek ajánlkozik. Cimeket „Családi házban” jelíge a kiadóba kérek. (1139)

Adás-vétel

Fagylaltfagyasztó gép aparátussal és használt jégsekény megvételre kerestetik. Österreicher, Timisoara, Bul. Berthelot 15. (1135)

Motorbicikli A. J. S. 350 cm³ sürgősen eladó. Perceptia II. (Palatul Dicastrial) Temesvár. (1129)

Megérkezett egy újabb küldemény gép Perzsaszőnyeg Csodaszép összekötők 160x90 most csak 1100—130 1700 — Sternbergnél. (937)

AZ ŐSDIÁK

Irtá: KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HÍRLAP REGÉNYE

UTANNYOMÁS TILOS

95 folytatás

— Honnan veszed ezt a képtelenséget, Csaba bátyám? — kérdezte egy ilyen kifakadásnál Mudrony Sándor.

Kende Csaba rókamosollyal legyintett, mint aki tisztában van emberekkel és dolgokkal.

— Mert a türelmetlen nacionalizmusnak mindig szaga van s ha megvakarod keveset, nyomban kibúvik mögüle a zsidó. Teszek rájuk! Csak azért is irok!

— És mit irsz ezuttal, Csaba bátyám, ha szabad lenne érdeklődnöm? — érdeklődött Mudrony Sándor, persze a legmélyebb hajlongások között.

Kende Csaba viharos öngunynyal kéjelget:

— Jelenleg nagy ópuszon dolgozik a tata (a tata őmaga volt): tudniillik rémregény gyárt. De kifizetődik legalább: egy füzet tiszteletdíja örökáron harminc pengő, amit is három napon belül szokott levágni a tata. A rendelő természetesen egy jóra való héber barátom, aki fizet legalább. Csupán azt köttötte ki, hogy négyszázhusz füzet alatt nem szabad abbahagyni Savanya Jóska bakonyi rablóvezér csodálatos életmenetét...

Mudrony Sándor úgy tekintett föl reá, mint aki nem érti egészen a dolgot. Erre harsant csak Kende Csaba:

— Látszik, hogy pupue vagy még s az is maradsz ad infinitum. Tudd meg hát, hogy miután rég tisztába-jöttem az ugynevezett tiszta eszközökkel ható literatura nagyképi hitványságaival, az irodalom kiadósabb oldalának fektetem-neki. S látnád csak a hatást! Az ugynevezett klasszikusok a kutyának sem kellene, ezzel szemben Savanya Jóska vakmerő tetteit falja a közönség. Igaz más felől, hogy alaposan begyujtok lenne a kapitalistáknak!

És itt a tárcarovat szerkesztőjére olyan kifejezést engedett meg magának újból, amit botránykozás nélkül nem lehet továbbadni.

Amikor ez a párbeszéd folyt volna le kettejük között, május vége felé járt az idő s lehetett felhat óra délután. A szerkesztőség irányába haladtak mind a ketten. Mudrony Sándor szerényen jegyezte meg aközben, hogy október elsején önkéntesnek vonul be a tironi eszázradászok 2-ik számú ezredéhez s reméli, hogy amire visszaérkezik majd, elég folyékonyan fog tudni beszélni németül.

— Egy göresöt! — kiáltott fel esufolódva Kende Csaba. — Intelligencia kéne ahhoz, öcsém, te pedig legfeljebb prepahorizonttal rendelkezel. Egy év alatt még a der-die das-szal sem leszel tisztában. Ne szavalj itt nekem, mert unom a középszeret... Elég! Elég!

Mudrony Sándor elszontyolódva hallgatott el, mialatt az oldalán lombán húzta meg magát Kende Csaba. A szerkesztőség kapuja

alatt lehettek már, amikor fölrevült s ennyit szolt:

— Nem magyar ember számára fedezték fel a lektüröket: zsidónak való az! Mi őrmestereknek születünk legfeljebb s a csendőri pályán is megálljuk a helyünket. No meg az útközetekben. Ne pofázz nekem, mert nyakon lendítelek!

Mudrony Sándor tovább is hallgatott hát. Igy érték föl a szerkesztőségbe.

A szerkesztőségi-élet lankadatlanul folyt a hónap végén is, noha a legtöbbben szabadságra készülöttek már. Számítatlan terve volt ki nekinek. A vezércikkirő-főmunkatárs például, aki szerette fittogatni külpolitikai összekötéseit, Karlsbadot emlegette, mint olyan viágheivel, ahol néhány hetet igyekezett eltölteni. Karlsbadban készült üdülni tudniillik a kettősmonarhia külügyminisztere is, aki rosszul emésztett immár s ebből a kevésből is mindenki tudhatott mindent, aki gondolkozni szokott elvéve. Ha egyszer a külügyminiszter ott van Karlsbadban s a nacionalista napilap politikai főmunkatársa is ott van, fölösleges magyarul, hogy minden egyes napon bizalmas tanácskozásra vonulnak félre ketten s megvitatják a külpolitikai konstellációk egész komplexumát... A politikai főmunkatárs, miután nyaralási terveiből elejtett egyet-mást, a fiatalabb kollégák előtt, megcsodálva és irigyelve távozott dolgozószobája felé, hogy vezércikkben fejtsse ki másnapra az ellenzéki politika bornirtságaival szemben érzett hazafitui aggodalmait...

Mudrony Sándor ebben az időben újból eszi-munkára kapott beosztást és így kivette részét a leglázasabb szerkesztőségi élet minden érdekességéből és izgalmából. A vezérriporter ellen, akit minősített fülesnek klasszifikált Kende Csaba, kifogásai voltak ebben az időtájban a felelős-szerkesztőnek: hogy eladdig szines riportjai kezdenek veszíteni üde előadásmódjukból. Pedig fölötte szimpla magyarázata volt ennek a jelenségnek. A vezérriporter ugyanis e hónap folyamán végleg nekiadta magát a népies elbeszéléseknek, amelyeket egy kimondottan kevésigényű képes-hetilap hasábjain sikerült elsütögetnie rendre s mivel napi-ideje tulnyomó részét a külbelki népi-elem tanulmányozásának szentelte, nem tudott megfelelő elmélyedést fordítani elsősorban vasárnapi riportjaira, hogy ezáltal nyertek volna színben és fordulatban... A szerkesztőségi nagyszobában egyébként, ahol a vezérriporter is güreölt, nagy volt a zajgás minden estén. Csaknem minden másodnapon berohant vidéki nyaralásából a Házasság és Halálkozás rovatának vezetője s esáppott olyan patáliát, hogy zengtek bele a falak.

(Folyt. köv.)

Zongora jó állapotban jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (1682)

Tetőfedésre használt pallát keresek. March-trafik, IV., Küttel-tér 1. (1138)

Fűszerüzlet forgalmas helyen eladó. V. ker., Vársor 6. (1144)

Új bicikli eladó. Rosenberg, III., Str. Motilor 2. Megtekinthető fél 1-től fél 3-ig. (1142)

Lakás

Különbejárata esinosan burtozott utcai szoba, fűrdőszoba használatlalt azonnalra kiadó. Ungár, Jenőherceg-u. 5. II. em. (1123)

Kiadó háromszobás, összkomfortos lakás. Erzsébetváros, Hattyu-u. 6. (1108)

2 udvari lakás szoba, konyha május 1-re kiadó. Belváros. Mercy-u. 4, régi szám. (1132)

Lakás szép nagy utcai szoba, konyha, éléskamra azonnalra kiadó. III., Kaszáló-sor 7. (1140)

Villaházban Belváros közvelell villamos megállónál 2 szoba és fürdő, más lakás azonnal kiadó. Erdeklődni 5-19 telefonszám alatt. (1145)

Kiadó egy kétszobás modern kert lakás május 1-ére. Józsefv., Fröbl-utca 38. (1143)

Modern 4 szobás lakás, Belváros, Szerb-u. 6. sz alatti házban, II. emeleten, május 1-ére kiadó. Erdeklődni Dr. Huszár Odón ügyvédnél, Hunyadi-u. 5, vagy Báró Ambrózy Andornál. (1149)

Különlétele

Értesítés. Van szerencsém tisztelettel a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy ápr. 30-án a Bonnaz-utcai lévő vendég-lömet a Helvét-u. 2. szám alá — Hunyadi ut sarok — helyezem át. Naponta frissen csapoló sör. Hegyi borok. Elsőrendű konyha. Olcsó havi abonoma ebéd-vacsora 1500 lei. Nagyszámú látogatást kér tisztelettel Stefanovics vendéglős. (964)

Jól, olcsón és tartósan fest Jochum Péter szobafestő és mázó. Erzsébetváros, Tavasz-utca 5. (1109)

Női ruha szabászati tanfolyam, gyorsan elsajátítható módszerrel megnyílik. Feljese díj 350 lei. III., Hunyadi-ut 14. I. em. 14. (1125)

Valódi ezüst evőeszköz 45 drb komplett 6 személyes új 7500— lei. Sternberg. Mercy-utca

Mátity Milán névre szóló pirosigazolvány elveszett. Megtalálójá a rendőrségen adja le. (1147)

Nagy raktár modern eszerépkályhákban, kandallókban és takaréktűzhelyekben. Minden színben és kivitelben, elsőrendű anyagból, bámulatos olcsó áron az 1933. évben alapított eszerépkályhagyártó cégénél, PLESZ JÁNOS FIAR Mehaba, Str. Ottenlei 10

(Wlassofu-utca, új gyár a sarkon túl, Crisan-utca 18). Falcsempézés, kályha-tráksok és javítások pontosan és gyorsan eszközölhetnek.

ABBAZIA
HOTEL REGINA STEFANIE

Szép tavasz az Adrián
Vámmentes zóna — Leszállított áruk
150 szoba és lakosztály. Fürdő és házi zenekar
Golf — Majustól fűrdőszalon
Tulajdonos: KUNZ E. Ugyanezen vezetés alatt
PALACE-HOTEL